

Political (1897) Department.

ORDINARY MS.

G.O., No. 285

DATED 4-5-93

INDEXED.

[Despatch Abstract.]

Approving, as revised,
the quinquennial list of P.O. Pensioners,
& returning the same to the A.G. for
issue.

T
8/5/93

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.
406 27.6.99 824 (Cur)							

[- Poll. -]
500-1

Political (1899) Department.

CURRENT No. 574

From

The A. G.

Order

No. Ren A 28
875

Dated 26.4.99

Received 29.4.99

Registered 1.5.99

Enclosures 4 and 5 NO. 374
299.

Spare copies

SUBJECT.

Forward proofs of the Quinquennial list of Poll. pensioners in the Madras Presidency on the 1st Jan 99 with the spelling of the names corrected in accordance with the recognized official standard.

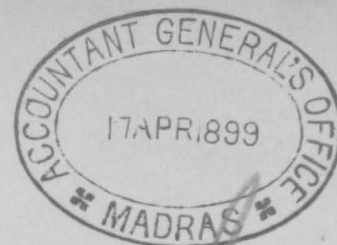
BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.
224	Poll	21.3.99.	
Grat. Record papers of 1-6-99			

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.

No. 48 of 1899 7/8



From

E. Marsden Esq.,
Offg. & Hind. Translator to Government,
Madras.

To

The Accountant General,
to the Government of Madras,
Fort St. George.

Sir,

With reference to your letter No. S.A.D.
131
dated 28th March 1899, I have the honor to return herewith
the Quinquennial statement of Political Pensioners of
the Madras Presidency, duly bringing all the
Hindustani proper names therein into accordance with
the recognized official standard.

2. I beg to add that it is impossible without
a list in Hindustani of the names of the Ellore and Kurnool
pensioners to be certain as to the correct transliteration of
some of the names in those lists.

I have the honor to be,
Sir,
your most obedient-Servant-

Pers. & Hind. Translators
office, Chikan
12th April 1899

W. M. M.
Offg. Pers. & Hind. Translator
to Government.

CURRENT No. 574

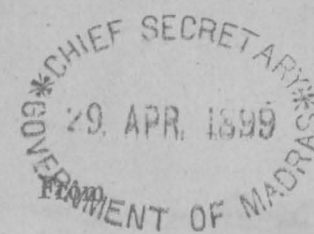
Pension Department.

FORT ST. GEORGE,

Accountant-General's Office,

26th April 1899.

No. *Per A28*
875



W.H. DAWSON ESQ.,

Offg: ACCOUNTANT-GENERAL TO THE
GOVERNMENT OF MADRAS,

sum
To

The Chief Secretary to Government,
Political Department.

SIR,

IV

Encls: Five.

With reference to G.O.No.224 Political, dated the 21st ultimo, I have the honour to forward herewith the three proofs marked A, B, and C of the Quinquennial List of Political Pensioners in the Madras Presidency on the 1st January 1899 received from the Tamil, Telugu and Persian and Hindustani Translators to Government with the spelling of the names corrected in accordance with the recognized Official standard.

The proof received with the G.O. under reference marked D, returned herewith with the total amount entered against each class of pensioners as required.

In forwarding the proof duly corrected, the Persian and Hindustani Translator to Government in his letter to this Office No.48, dated 12th April 1899, copy enclosed, states that it is impossible without a list in Hindustani of the names of the Mysore and Kurnool pensioners to be certain as to

to

1899

Encls. No. 5

To

O. No. 574

I have the honour to be,

Sir,

Your most obedient servant,

W. H. Dawson

Offg: Accountant-General.

26/4

$$\left[\frac{G_1}{E_1} \right]$$

1,000-17-2-99.

Political DEPARTMENT

Quinquennial List -
- 1899 -

No. 574 From the Accountant Genl., No. $\frac{12128}{875}$, dated 26-4-1895.

189

So No 224 Pol IV
21.3.99

See his letter enclosed
with the Ct & glassed X

The A. G. returns the proofs of
the Quinquennial list of Pol Pensioners
as it stood on Jan 1 - 1855 which
was ~~also~~ forwarded to him for
the checking of Hindustani & other
names & for the addition of £
of amounts payable in respect of
totals ^{to} each class of pensioners.

2 The Translator states that it is impossible to be certain as to the correct transliteration of the names of Kurnool & Mysore stipendiaries in the absence of Hindustani lists of those classes of pensioners.

3 The A/c has caused a total
of amount ^{payable} to be ^{entered} ~~struck~~ at the
end of each class & has added
an abstract of these amounts

7/5/94

at the end of the list.

4. It is subm^d that what has
been done will add considerably
to the value of the list & that =

~~that~~ it is unnecessary to further
delay issue by calling for
Hindustani lists of the Kurnool
& Mysore pensioners. - The
following order may, it is subm^d,
issue -

This would take
months.
Circ

A
6/5/99

Read
again - GO No 224 Pol d/21-3-99. (Q)
IV

Order No 285, D 4th May 1899

The ~~revised~~ lists proofs of the
Quinquennial list (as revised, pensioners
not are approved & will be
returned to the Acc^t Gen^l for
issue.

W.S. 3/6/99
Circ^d 4.5.99
H. 4/11/99

Acc^t Gen^l (900) with all proofs
Dec 10 6.5.99

After Des
L to look into the question
of Secretariat supply and to
submit draft District list

Circ^d 4/6/99
note submitted
H
5.6.99

When given for copying _____
When copied _____
When examined _____
When signed _____

189

READ AGAIN G.O., No. _____, DATED
189 _____

CURRENT No.

ENCLOSURES TO G. No

ORDER OF GOVERNMENT A A A A A A A

LETTER OF GOVERNMENT.

STATEMENT WITH DITTO.

PAPERS NOT FILED UP, BEING MEANT FOR DESPATCH
IN ORIGINAL.

N.B.-

A = Copy in full.
B = Not to be copied.
P = Copy abstract only.
Q = Copy heading only.